

## FR/ CONDITIONS GÉNÉRALES

### 1- LOCATION : Arrivée/départ

Les arrivées s'effectuent le mercredi, le samedi ou le dimanche selon le type d'hébergement, entre 16h et 20h pour une durée minimale de 7 nuits (juillet - août). Les départs sont prévus le mercredi, le samedi ou le dimanche entre 8h et 10h, toutes les 10 minutes, sur RDV auprès de la Réception le jour de votre arrivée (selon disponibilités restantes). Pour les séjours hors juillet-août les arrivées s'effectuent de 14h à 18h et les départs de 09h à 11h selon disponibilités restantes. **En cas d'arrivée tardive, il est impératif de prévenir la Réception au 05.58.78.61.74.** Toute demande de changement de date d'arrivée ou d'accompagnant devra se faire par écrit.

Deux Cautions distinctes : 100€ de caution propreté et 200€ de caution pour l'inventaire devront être déposés à la Réception le jour de votre arrivée. Elles seront restituées le jour de votre départ après inventaire et contrôle de propreté, le ménage devant être fait par vos soins. Un forfait ménage de 100€ sera facturé si besoin. La caution prend également en compte la clé de votre hébergement et la carte magnétique qui devront être restituées au départ.

**2- CAMPING :** Arrivée/départ. Les arrivées s'effectuent le jour d'arrivée prévu par le contrat, entre juillet/août. En cas d'arrivée tardive, il est impératif de prévenir la Réception. Tous nos emplacements nécessitent un adaptateur mâle pour prises européennes (non fourni). Les départs s'effectuent le jour prévu par le contrat, avant 12h. Après 12h, une journée supplémentaire sera comptée.

Caution : 25€ de caution devront être déposés à la Réception le jour de votre arrivée pour la carte magnétique qui devra être restituée au départ. **En cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé, aucun remboursement ne sera effectué.**

**3- RÈGLEMENT DU SÉJOUR :** Pour toute réservation, un acompte de 25% du montant total du séjour + 30€ de frais de dossier (non déductibles et non remboursables - Assurance Annulation non comprise) vous seront demandés.

Location : Le solde est dû 30 jours avant la date d'arrivée prévue. Vous pouvez souscrire une assurance SART pour 2,70€ par jour.

Camping : Le solde est dû le jour d'arrivée prévu. Une réservation n'est effective qu'à réception d'une lettre ou courriel de confirmation des Grands Pins. Modes de paiement acceptés : espèce, chèque bancaire, chèques-vacances, carte bancaire (au-dessus de 15€). Vous pouvez souscrire une assurance SART pour 15€ par séjour.

Pour chaque location, n'est compris qu'un seul véhicule sur l'emplacement réservé. De ce fait, pour tout véhicule supplémentaire ou remorque etc... merci de contacter le bureau de l'Accueil au 05.58.78.61.74 afin de vérifier les disponibilités. Un supplément de 5€ / nuit vous sera alors demandé. Toute réservation est nominative au moment de la réservation, valable pour 4 à 6 personnes maximum (enfant et bébé compris) et ne peut être cédée ou sous-louée. Toute personne non déclarée, ou visiteur, devra se présenter à la Réception et s'acquitter du tarif en vigueur\*.

(\*Visiteur nuitée non nommé : 20€/nuit/visiteur (dans la limite du nombre autorisé de personnes par le type de location) - Si le nombre de personnes autorisées dépasse : tarif emplacement camping) (\*Visiteur jour : moins de 2h gratuit, Hors Accès au Parc Aquatique (une pièce d'identité sera demandé), 10€/pers.visiteur journée (gratuit pour les moins de 3 ans).

Le port du bracelet permanent est obligatoire durant tout votre séjour ainsi que l'autocollant mis en place sur le pare-brise avant du véhicule déclaré, autorisé à circuler sur le site. Les Barbecues/Planchas électriques ou à charbon sont interdits sur les emplacements. Des espaces Barbecue sont aménagés (au charbon).

**4- EN CAS D'ANNULATION :** Il vous sera retenu ou resteront dus : Les frais de dossier à titre d'indemnité de rupture de contrat : Un montant égal à 25% du coût intégral du séjour si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue d'arrivée. Un montant égal au total du séjour si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas. Toute annulation doit être faite par lettre recommandée. Assurance annulation non comprise.

**5- RÈGLEMENT INTÉRIEUR :** Toute personne séjourant aux Grands Pins doit respecter les règles et obligations du Camping (règlement intérieur disponible sur demande). Les voitures des visiteurs doivent stationner à l'extérieur du camping. Caravanes à doubles essieux non acceptées. Piscine, les caçons de bain sont interdits. Port du bracelet permanent obligatoire durant tout le séjour ainsi que l'autocollant sur le pare-brise avant du véhicule déclaré, autorisé à circuler dans l'enceinte du camping. Les animaux sont interdits en location. En camping, il sera facturé 4,50€/nuit et le carnet de vaccinations doit être présenté à jour. La circulation est interdite sur le camping entre 23h et 7h et le silence doit être total entre minuit et 7 heures.

### DROITS À L'IMAGE

Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping LES GRANDS PINS à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour pour les besoins publicitaires du camping.

## GB/ GENERAL CONDITIONS

**1- RENTED ACCOMMODATION:** Arrival : Guests should arrive on Wednesday, Saturdays or Sundays according to the type of accommodation, between 4 p.m. and 8 p.m. for a minimum stay of one week (July - August).

Departure: Guests should leave on Wednesday, Saturdays or Sundays between 8 a.m. and 10 a.m., every 10 minutes, (please book an appointment in advance at the Reception). **If you are arriving late, it is very important that you inform reception of this calling to the 05.58.78.61.74.** All requests for a change in the date of arrival must be made in writing.

**DEPOSIT :** Two Deposits : € 100 cleaning. A € 200 deposit for the inventory must be paid at reception on the day you arrive. This will be returned on the day you leave after the inventory and cleanliness inspection. It is your responsibility to do the cleaning. An € 100 cleaning charge will be billed if the cleaning has not been done. The deposit also includes the key of your accommodation and the magnetic card which must be returned when you leave.

**2- CAMPSITE:** Arrivals/departures. Arrivals take place on the day stipulated on the contract, between July/August. In case of a late arrival, Reception must be informed. A European socket is required for the camping pitches (please bring along). Departures take place on the day stipulated on the contract, before midday. After midday, an extra day will be invoiced.

Deposit: € 25 deposit must be paid at reception on the day you arrive to cover the cost of your magnetic card which must be returned when you leave. **No refunds will be made in the event of late arrival or early departure.**

**3- PAYING FOR YOUR STAY:** You will be required to make a down payment equal to 25% of the total cost of the stay + 30€ handling fee (non-deductible and non-refundable). Accommodation: the outstanding balance is due 30 days before the expected date of arrival. You can subscribe the insurance SART, for 2,70€ per night. Camp site: the outstanding balance is due on the expected date of arrival. Bookings shall only become valid upon receipt of a letter of confirmation from Les Grands Pins. We accept the following payment methods: cash, bank card (for amounts above 15€). You can subscribe the insurance SART, for 15 € per stay.

For every rent, is included only a single vehicle on the reserved place. Therefore, for any additional vehicle or trailer etc. thank you for contacting the office desk of the Reception to 05.58.78.61.74 to verify the available funds. A 5€ / night supplement will then be asked you. Each booking is registered by name, as from the moment of reserving and may not be transferred or sublet. Every not declared person, or visitor, will have to appear at the Reception and settle the current price rate\*. (\*Visitor for a night not named : 20 €/night/person - If number of allowed persons exceeded : pitch price ) (\*Day Visit: Less than 2 hours free, Excluding access to water park (a form of identity will be required). Full day visit €10/person (under 3s free). The bracelet must be worn at all times for the duration of the stay as well as the sticker on the windscreen before of the vehicle declared, authorized to circulate within the campsite. Electric barbecues/planchas or charcoal barbecues are prohibited on the camping pitches/pitches of rentals. Shared charcoal barbecues are available on site.

**4- IN THE EVENT OF CANCELLATION:** The following sums will be retained or will remain payable: the administration charge. Compensation for the cancellation of the contract: a sum equal to 25% of the total cost of your stay if you cancel more than 30 days before the planned arrival date. A sum equal to the total cost of your stay if you cancel less than 30 days before the scheduled arrival date or if you fail to arrive. All cancellations must be made by registered letter. Cancellation insurance not included. We recommend you take out cancellation insurance. Barbecue and electric plancha prohibited.

**5- SITE RULES:** All persons staying at Les Grands Pins must observe the site rules and obligations for the campsite (site rules available upon request). All visitors must report to reception. Any person not named on the booking agreement is required to pay the visitor's tax (see the camp site price list). Visitors' cars must always park outside the campsite. Caravans with double axes are not accepted. Bathing shorts may not be worn in the swimming pool. The bracelet must be worn at all times for the duration of the stay as well as the sticker on the windscreen before of the vehicle declared, authorized to circulate within the campsite.

Pets are not allowed in accommodation. Pets on the camp site are subject to a charge of 4,50€/day. It is forbidden to drive on the campsite between 11 p.m. and 7 a.m., and total silence should be observed between midnight and 7 a.m.

### PERSONAL IMAGE RIGHTS

You expressly authorise LES GRANDS PINS to use, free of charge, in any medium, any photos of you or your children that may be taken by the campsite staff for publicising LES GRANDS PINS

## ES/ CONDICIONES GENERALES

**1- ALOJUER:** Llegada/salida Según el tipo de alojamiento, las llegadas tendrán lugar el miércoles, sábado o el domingo entre las 16 y las 20 horas para una duración mínima de una semana (julio - agosto). Las salidas se llevarán a cabo el miércoles, el sábado o el domingo entre las 8 y las 10 horas, cada 10 minutos con cita previa en la recepción. Para las estancias fuera de julio y agosto, las llegadas se realizarán de 14 a 18 horas y las salidas de 9 a 11 horas, según disponibilidad. **En caso de llegar tarde, será obligatorio avisar a Recepción en el número 05.58.78.61.74.** Cualquier solicitud de modificación de fecha de llegada o de acompañante se hará por escrito. Dos fianzas diferentes: el día de su llegada tendrá que depositar en recepción 100€ de fianza limpieza y 200€ de fianza para el inventario. Se le devolverán el día de su salida tras haber realizado el inventario y el control de la limpieza. Usted tendrá que haberse encargado de la limpieza. Si fuera necesario, se facturará un forfait menaje de 100€. La fianza también tomará en cuenta la llave de su alojamiento y la llave magnética, que tendrá que devolverse en el momento de salida.

**2- CAMPING:** Llegada/salida Las llegadas deben efectuarse el día de llegada previsto en el contrato, entre julio/Agosto. En caso de llegar más tarde, es imprescindible avisar a la Recepción. Para muestras parcelas, se necesita un adaptador macho para tomas europeas (no suministrado). Las salidas deben realizarse el día previsto en el contrato, antes de las 12h. Después de las 12h, se cobrará un día adicional. Fianza: la día de su llegada tendrá que depositar en recepción 25€ por su tarjeta magnética, que tendrá que devolverse en el momento de salida. **En caso de llegada tardía o de salida anticipada, no se devolverá ningún importe.**

**3- NORMATIVA DE LA ESTANCIA:** Para cualquier reserva, se le solicitarán un adelanto del 25% del importe total de la estancia + 30€ de gastos de expediente (que no se descontarán ni se devolverán).

Alquiler: Se deberá el saldo 30 días antes de la fecha de llegada prevista. Usted puede adquirir un seguro SART de 2,70€ por día. Camping: Se deberá el saldo el día de llegada previsto. Una reserva sólo será efectiva en el momento en que reciba una carta de confirmación de Grands Pins. Medios de pago aceptados: efectivo, tarjetas de crédito (a partir de 15€). Usted puede adquirir un seguro SART de 15 € por estancia. Por cada alquiler sólo se admite un vehículo en la parcela reservada. Por ello, para cualquier vehículo adicional o remolque, por favor, póngase en contacto con la recepción en el 05.58.78.61.74 para verificar la disponibilidad. Entonces se le solicitará un suplemento de 5€ por noche. Las reservas serán nominativas en el momento de hacerlas, válidas para 6 personas como máximo (niños y bebés incluidos) y no podrán cesarse o subarrendarse.

Cualquier persona no declarada, o visitante, tendrá que presentarse en Recepción y abonar la tarifa en vigor (\*Visitante no declarado por noche: 20€ /noche/visitante (con el límite del número de personas autorizadas para el tipo de alquiler) - Si se superara el número de personas autorizadas: tarifa habitual camping) (\*Pase visitante 1 día: menos de 2 horas gratuito, Excluyendo el acceso al parque acuático (se solicitará un documento de identidad), 10 € visitante/día completo (gratuito para menores de 3 años). Durante su estancia, en todo momento será obligatorio llevar la pulsera encima, así como la pegatina en el parabrisas delantero del vehículo declarado y autorizado a circular en la zona. Se prohíbe el uso de barbacoas y placas eléctricas o de carbón en las parcelas. Hay zonas reservadas para barbacoas de carbón.

**4- EN CASO DE ANULACIÓN:** Se le retendrán o se deberán todavía: Los gastos de expediente en concepto de indemnización de ruptura del contrato: Un importe igual al 25% del coste íntegro de la estancia si anulará más de 30 días antes de la fecha prevista de llegada. Un importe igual al total de la estancia si anulará menos de 30 días antes de la fecha prevista de llegada o si no se presentara.

Las anulaciones tendrán que realizarse mediante carta certificada. Seguro de anulación no incluido.

**5- NORMATIVA INTERNA:** Cualquier persona que se aloje en Grands Pins tendrá que respetar las normas y obligaciones del Camping (normativa interna disponible a la solicitud). Los visitantes tendrán que registrarse en la recepción. Cualquier persona no incluida en el contrato de reserva tendrá que abonar la tasa de visitante (véase tarifas del camping). Los coches de los visitantes tendrán que aparcarse fuera del camping. No se aceptarán las caravanas de dobles ejes. En la piscina se prohíben los bañadores tipo slip. Durante toda la estancia será obligatorio llevar la pulsera, así como la pegatina en el parabrisas delantero del vehículo declarado y autorizado a circular por el recinto del camping. Se prohíben los animales en alquiler. En camping, se facturarán 4,50€/día. Se prohíbe la circulación en el camping entre las 23 y las 7 horas y tendrá que haber silencio total entre medianoche y las 7 horas.

### DERECHOS DE IMAGEN

Usted consiente expresamente y sin compensación alguna el camping LES GRANDS PINS para el uso de las fotos en todos los medios de comunicación que usted o sus hijos que se podrían ser tomada durante su estancia por la necesidades publicitarias del camping.

## NL/ ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

### 1- HUURACCOMMODATIES: Aankomst/ vertrek

Aankomsten vinden plaats tussen 16h en 20h op woensdag, zaterdag of zondag, afhankelijk van het type huuraccommodatie, en het minimale verblijf is een week (juli - Augustus). Vertrekken vinden iedere tien minuten plaats, op woensdag, zaterdag of zondag, tussen 8h en 10h. Hiervoor moet een afspraak gemaakt worden bij de receptie. Voor verblijven buiten de periode juli-augustus kunnen aankomsten plaatsvinden tussen 14h en 18h, en vertrekken tussen 9h en 11h, naar gelang de beschikbaarheid. **Bij een verlate aankomst is het van belang de Receptie te informeren via telefoonnummer + 33 (0)5.58.78.61.74.** Aanpassingen in data of aantal personen dient schriftelijk te gebeuren. Twee aparte borg bedragen: Borg: 100€ schoonmaakborg en 200€ borg voor de inventaris moeten op de dag van aankomst bij de receptie worden achtergelaten. In beide gevallen wordt de borg op de dag van vertrek teruggegeven na het checken van schoonmaak en inventaris, waarbij de schoonmaak door u gedaan moet worden. Schoonmaakkosten van 100€ kunnen in rekening worden gebracht wanneer dit nodig blijkt te zijn. De stempel van uw huuraccommodatie en uw toegangsbadge zijn bij deze borg inbegrepen, beide moeten bij uw vertrek worden ingeleverd.

**2- CAMPING:** Aankomst/vertrek. Aankomsten vinden plaats op de dag die op het contract staat aangegeven, tussen Juli/ augustus. Bij verlate aankomst dient de Receptie te worden ingelicht. Voor kampeerplaatsen is een Europese stekker nodig (zelf meebrengen). Vertrekken vinden plaats op de dag die op het contract staat aangegeven, voor 12u. Na 12u wordt er een extra dag in rekening gebracht. Borg: er wordt bij aankomst 25 € borg gevraagd voor de toegangsbadge die bij vertrek weer ingeleverd moet worden. **Bij een verlate aankomst of een vervroegd vertrek wordt geen enkele terugbetaling gedaan.**

**3- BETALING VAN HET VERBLIJF:** Voor iedere reservering wordt een aanbetaling van 25% van het totaalbedrag van uw verblijf gevraagd + 30€ reserveringskosten (niet terug te vorderen). Huuraccommodaties: Het restbedrag dient 30 dagen voor de aankomstdatum te worden betaald. U kunt een annuleringsverzekering nemen, voor 2,70€ per nacht. Een boeking is pas geldig wanneer u een bevestigingsbrief van Les Grands Pins heeft ontvangen. De volgende betaalmethoden worden geaccepteerd: cash, en credit card (boven de 15€). U kunt een annuleringsverzekering nemen, voor 15 € per verblijf. Voor iedere huuraccommodatie is maar één auto inbegrepen voor de geboekte plaats. Voor extra auto's, aanhangwagens etc., graag contact opnemen met de Receptie op 0033 5.58.78.61.74 om andere parkeergelegenheden te bekijken. Hiervoor wordt een toeslag van 5€ / nacht gerekend. Elke reservering is nominatief vanaf het moment van reserveren, geldig voor maximaal 6 personen (kinderen en babies inbegrepen) en kunnen niet worden overgedragen of onderverhuurd. Iedere nog niet gemelde persoon en iedere bezoeker dient zich te melden bij de Receptie en de toeslag volgens het geldende tarief te betalen. (\* Prijs per nacht per bezoeker: 20€ waarbij het maximaal aantal personen per huuraccommodatie gereserveerd moet worden - wanneer er meer bezoekers zijn wordt het campingplaats tarief gerekend.) (\*minder dan 2 uur gratis, Exclusief toegang tot waterpark (geen identiteitsbewijs is vereist), €10,-/p.p. voor dagbezoekers (gratis voor kinderen tot 3 jaar)). Tijdens uw verblijf bent u verplicht continu het armbandje om te hebben en onze sticker op de voorruit van uw auto te houden, die u toegang tot het terrein biedt. Elektrische barbecues/plancha's en houtskoolbarbecues zijn niet toegestaan op de kampeerplaatsen/bij de mobile homes. Er zijn gezamenlijke houtskoolbarbecues op de camping.

**4- IN GEVAL VAN ANNULERING:** De volgende kosten zijn niet terug te vorderen of moeten worden betaald: administratieve kosten bij annulering van de boeking: 25% van het totaalbedrag van uw verblijf wanneer u meer dan 30 dagen voor de aankomstdatum annuleert. Het totaalbedrag van uw verblijf wanneer u minder dan 30 dagen voor de aankomstdatum annuleert. Iedere annulering moet schriftelijk en per aangetekende post plaatsvinden. Annulerings dienen per aangetekende brief te gebeuren. Annuleringsverzekering niet inbegrepen.

**5- INTERNE REGELGEVING:** Iedere gast die verblijft op Camping Les Grands Pins moet zich aan de regelgeving van de Camping houden (interne regelgeving beschikbaar op aanvraag). Iedere bezoeker dient zich te melden bij de receptie. Iedere persoon die niet vermeld staat op het boekingsformulier moet de bezoekersbelasting betalen (zie camping tarieven). Auto's van bezoekers dienen buiten de camping geparkeerd te worden. Dubbel-s caravans worden niet geaccepteerd. Het dragen van het armbandje is verplicht gedurende het gehele verblijf alsmede de sticker op de voorruit van de auto die aangemeld is en die op het terrein mag rijden. Huisdieren zijn niet toegestaan in de huuraccommodaties. Voor kampeergasten is de toeslag voor huisdieren 4,50€/dag. Er mag geen autoverkeer plaatsvinden op de camping tussen 23h en 7h en het dient volledig stil te zijn tussen middernacht en 7 uur.

### PORTRETRECHT

U verleent uitdrukkelijke toestemming zonder tegenprestatie aan LES GRANDS PINS voor het gebruik voor publicitaire doeleinden van foto's van u en de uw en die gemaakt zijn tijdens uw verblijf.

LES GRANDS PINS ★★★★★ 1039 Avenue de Losa (route du lac) - 40460 SANGUINET

Tél.: 05 58 78 61 74 - Fax: 05 58 78 69 15

info@campinglesgrandspins.com • www.campinglesgrandspins.com